

ESP 8RSP - Modulo seriale uscite

DESCRIZIONE

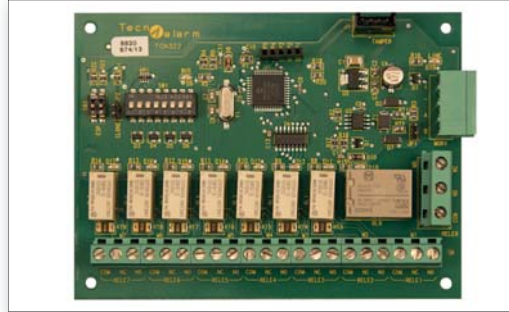
Il modulo ESP 8RSP è un'espansione seriale di uscita indirizzata. Dotata di 7 relè di segnale con corrente massima di contatto 0,3A ed un relè di potenza, con corrente massima di contatto 4A. I relè sono bistabili con contatti in scambio libero. La scheda appartiene alla famiglia dei moduli di uscita ed è collegabile sul Serial BUS dei sistemi Tecnoalarm, per il suo collegamento ed indirizzamento valgono le consuete regole.

INDIRIZZAMENTO

La scelta dell'indirizzo deve essere fatta in funzione del Sistema centrale e del modulo di segnalazioni (indirizzo) che si vuole utilizzare per pilotare i relè dell'espansione. Per maggiori informazioni consultare le tabelle dei moduli di uscita del Sistema utilizzato. Per un uso più versatile della scheda si consiglia di utilizzare la programmazione avanzata, che consente la massima libertà di abbinamento delle uscite del sistema. L'indirizzo seriale definisce a quale modulo di 32 uscite si vuole associare il funzionamento della scheda di espansione.

SUB-INDIRIZZAMENTO

Le 32 uscite di riferimento del modulo sono suddivise in 4 sottogruppi, ogni sottogruppo è composto da 8 uscite (con numerazione susseguente). Il sub-indirizzamento definisce a quale gruppo di 8 uscite si vogliono abbinare gli 8 relè della scheda.



CLONAZIONE INDIRIZZO

L'indirizzo funzionale del modulo può essere clonato. La clonazione genera dei moduli ripetitori che replicano totalmente il funzionamento del modulo principale di riferimento. La clonazione del modulo non crea conflitti di comunicazione sul BUS, a causa di questa caratteristica il sistema non può rilevare eventuali anomalie di funzionamento delle schede clonate. La clonazione del modulo si ottiene programmando sui cloni lo stesso indirizzo seriale del modulo principale di riferimento ed abilitando su ognuno di essi la funzione clone. Un modulo principale di riferimento può essere clonato infinite volte generando così n. ripetitori, che possono essere dislocati liberamente sull'impianto. La generazione di un comando può così attuare comandi multipli verso una famiglia di utilizzatori liberamente dislocati sull'impianto.

Sub-indirizzamento			
SW2	Switch 1	Switch 2	Indirizza le uscite
	OFF	OFF	1 ... 8
	ON	OFF	9 ... 16
	OFF	ON	17 ... 24
	ON	ON	25 ... 32

SW1	Switch 7 - Velocità BUS	
	ON	38.400bps
OFF	Non utilizzare	
	Switch 8 - Esclusione Tamper	
	ON	Protezione Tamper esclusa
OFF	Protezione Tamper inclusa	

ESP 8RSP - Module extension de sorties à relais

DESCRIPTION

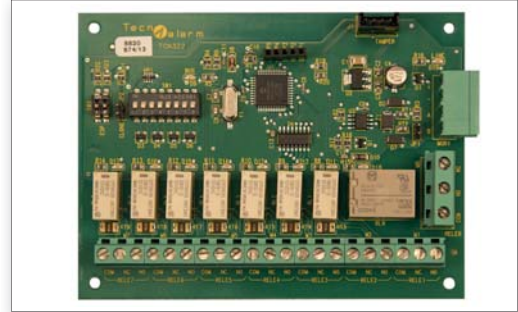
Le module ESP 8RSP est une extension de sorties sérielle adressable, équipée de 7 relais de signal avec un courant commutable maximum de 0,3A et un relais de puissance avec un courant commutable maximum de 4A. Les relais sont bistables avec contacts en échange libre. La carte relais appartient à la famille des modules de sorties et peut être raccordée à la ligne sérielle des systèmes Tecnoalarm. Son raccordement et adresse sont soumis aux règles habituelles.

ADRESSE

La programmation de l'adresse doit être effectuée en fonction de la centrale et de la configuration (adresse) du module extension de sorties utilisées pour piloter les relais de l'extension. Pour de plus amples informations, consulter les tableaux des extensions de sorties de la centrale. Pour une utilisation plus versatile de la carte relais il est conseillé d'utiliser la programmation avancée qui offre une grande liberté de combinaison des sorties du système. L'adresse sérielle définit à quel module de 32 sorties associer le fonctionnement de la carte relais.

SOUS-ADRESSE

Les 32 sorties du module extension sont divisées en 4 sous-groupes, chacun desquels est composé de 8 sorties (avec numérotation consécutive). Les sous-adresses définissent à quel groupe de 8 sorties associer les 8 relais de la carte relais.



CLONAGE

L'adresse du module peut être clonée. Le clonage génère des modules répéteurs qui répliquent totalement le fonctionnement du module principal. Le clonage du module ne crée pas de conflits de communication sur le bus sériel, pour cette raison le système ne peut pas détecter des éventuelles pannes des clones. Pour cloner un module, programmer les clones avec la même adresse sérielle de celle du module principal et habilitier sur chacun d'eux la fonction de clonage. Un module principal peut être cloné un nombre infini de fois, en créant ainsi des copies exactes pouvant être distribuées librement sur toute l'installation. De cette manière, la commutation d'un seul relais peut déclencher des commandes multiples qui activent des dispositifs simultanément dans des endroits éloignés de l'installation.

Sous-adresse			
SW2	Switch 1	Switch 2	Sous-adresse sorties
	OFF	OFF	1 ... 8
	ON	OFF	9 ... 16
	OFF	ON	17 ... 24
	ON	ON	25 ... 32

SW1	Switch 7 - Baud rate	
	ON	38.400bps
OFF	Ne pas utiliser	
	Switch 8 - Exclusion entrée auto-surveillance	
	ON	Entrée auto-protection exclue
OFF	Entrée auto-protection actif	

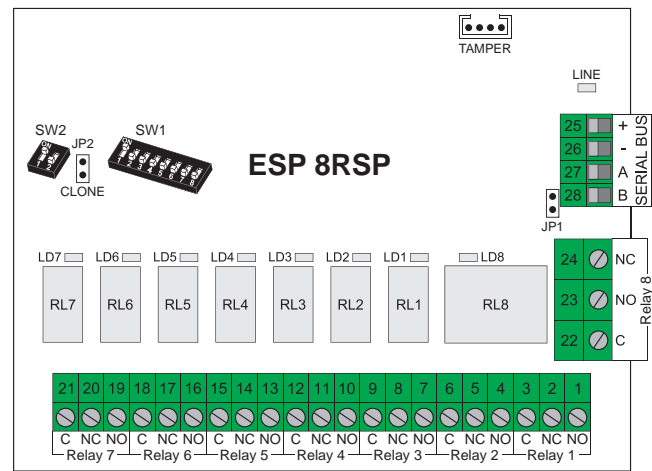
Clonazione	
	Indirizzamento Il modulo principale ed il modulo di clonazione hanno lo stesso indirizzo (switch da 1 a 6).
	Sub-indirizzamento Il modulo principale ed il modulo di clonazione hanno lo stesso sub-indirizzo.
	Clonazione Il modulo principale ha il ponticello aperto. Il modulo di clonazione ha il ponticello chiuso.

JP1 - Ponticello terminazione linea Serial BUS RS485	
	Chiuso Chiudere il ponticello solo se il dispositivo è l'ultimo elemento collegato sulla linea Serial BUS.
	Aperto Lasciare aperto il ponticello se il dispositivo non è l'ultimo elemento collegato alla linea Serial BUS.

Clonage	
	Adresse Le module principal et le clone ont la même adresse (switches de 1 à 6).
	Sous-adresse Le module principal et le clone ont la même sous-adresse.
	Clonage Sur le module principal le cavalier est enlevé. Sur le clone le cavalier est en place.

Cavalier JP1 - Fin ligne sérielle	
	En place Insérer le cavalier seulement sur le dernier dispositif de la ligne sérielle.
	Enlevé Sur tous les autres dispositifs le cavalier doit être enlevé.

SW1	Indirizzo / Adresse / Address / Dirección / Adresse																							
	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
	0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	15	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	30	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF				
	1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	16	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	31	ON	ON	ON	ON	ON	OFF				
	2	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	17	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	32	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON				
	3	ON	ON	OFF	OFF	OFF	18	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	33	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON				
	4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	19	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	34	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON				
	5	ON	OFF	ON	OFF	OFF	20	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	35	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON				
	6	OFF	ON	ON	OFF	OFF	21	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	36	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON				
	7	ON	ON	ON	OFF	OFF	22	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	37	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON				
	8	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	23	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	38	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON				
	9	ON	OFF	OFF	ON	OFF	24	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	39	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON				
	10	OFF	ON	OFF	ON	OFF	25	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	40	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON				
	11	ON	ON	OFF	ON	OFF	26	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	41	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON				
	12	OFF	OFF	ON	ON	OFF	27	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	42	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON				
	13	ON	OFF	ON	ON	OFF	28	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF											
14	OFF	ON	ON	ON	OFF	29	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF												



Compatibilità					
TP8-28 - TP8-28 GSM	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	ver. tutte

Compatibilité					
TP8-28 - TP8-28 GSM	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	Toutes les versions

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	ESP 8RSP
Descrizione	Description	Description	Descripción	Output expansion with relays
Collegamento	Raccordement	Connection	Conexión	RS485 serial bus
Indirizzamento	Adresse (6 pôles)	Address (6 switches)	Dirección (6 switches)	Dip-switch
Sub-indirizzamento	Sous-adresse (2 pôles) - 4 groupes	Sub-address (2 switches) - 4 groups	Subdirección (2 switches) - 4 grupos	Dip-switch
Clonazione indirizzo	Clonage	Cloning	Clonación	✓
USCITE	SORTIES	OUTPUTS	SALIDAS	AUSGÄNGE
7 relè (segnale)	7 relais de signal	7 signal relays	7 relés de la señal	7 Signalrelais
1 relè (potenza)	1 relais de puissance	1 power relay	1 relé de potencia	1 Leistungsrelais
				Bistable - free changeover contacts
				Bistable - free changeover contacts
SEGNALAZIONI DI SERVIZIO	SIGNALISATION DE LED	LED SIGNALING	SEÑALIZACIÓN DE LED	LED-SIGNALGEBUNG
Monitor funzionamento BUS	Tension ligne sérielle	Serial bus voltage	Tensión línea serial	Schnittstellenspannung
Monitor stato (eccitazione relè)	État des relais	Relay status	Estado de los relés	Relaiszustand
				1 LED
				8 LED
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Power supply voltage	Tensión de alimentación	Stromversorgungsspannung
Assorbimento minimo	Consommation minimum	Minimum consumption	Consumo mínimo	Minimale Stromaufnahme
assorbimento massimo (tutti i LED on + tutti i relè eccitati)	Consommation maximum (LED allumée + relais commutés)	Maximum consumption (LED on + switched relay)	Consumo máximo (LED encendidos + relés conmutados)	Maximale Stromaufnahme (LED an + Relais erregt)
				12V DC
				10V...15V DC
				26mA @ 12V DC
				238mA @ 12V DC
CARATTERISTICHE RELÈ DI SEGNALE	CARACTÉRISTIQUES RELAIS DE SIGNAL	SIGNAL RELAY SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS RELÉS DE SEÑAL	EIGENSCHAFTEN SIGNALRELAIS
Corrente commutabile	Courant commutable	Switched current	Corriente de conmutación	Schaltstrom
Tensione commutabile	Tension commutable	Switching voltage	Tensión de corte	Schaltspannung
				Max. 0.3A
				Max. 24V DC @ 0.3A
CARATTERISTICHE RELÈ DI POTENZA	CARACTÉRISTIQUES RELAIS DE PUISSANCE	POWER RELAY SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS RELÉS DE POTENCIA	EIGENSCHAFTEN LEISTUNGSRELAIS
Corrente commutabile	Courant commutable	Switched current	Corriente de conmutación	Schaltstrom
Tensione commutabile	Tension commutable	Switching voltage	Tensión de corte	Schaltspannung
Potenza commutabile	Puissance commutable	Switchable power	Potencia de conmutación	Umschaltbare Leistung
				Max. 4A
				Max. 250V AC @ 4A
				Max. 240W - 2000VA
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	TAMPER	TAMPER	SABOTAGESCHUTZ
Gestione protezione 24h	Entrée 24h	24h input	Entrada 24h	24H-Eingang
				Excludibile
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN
Dimensioni (L x H x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht
				137 x 91 x 16mm
				100g

N.B. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.tecnoalarm.com / N.B. La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com / N.B. The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com

ESP 8RSP - Output expansion with relays

DESCRIPTION

The ESP 8RSP module is an addressable serial output expansion. It provides 7 bistable signal relays with a switched current of max. 0.3A each, one power relay with a switched current of max. 4A and changeover contacts. The relay board counts among the output expansions and can be connected to the serial bus of the Tecnoalarm systems. Connection and addressing are subject to the usual rules.

ADDRESS

The address must be selected according to the control panel and the configuration (address) of the output expansion used to pilot the relays of the expansion. For further information, refer to the output configuration tables of the control panel. For a more versatile use of the relay board, it is recommended to use the advanced programming level which offers a great liberty in combining of the system's outputs. The serial address defines to which 32 outputs expansion to associate the functioning of the relay board.

SUB-ADDRESS

The 32 outputs of the expansion module are divided into 4 groups of 8 outputs each (numbered consecutively). The sub-addresses define to which group of 8 outputs to associate the 8 relays of the electronic board.

CLONING

The address of the module can be cloned. Cloning generates repeater modules which totally replicate the functioning of the principal module without causing communication conflicts on the serial bus. Due to this feature, the system is not able to detect possible failure of the clones. To clone a module program the same address as that of the principal module and activate the cloning function. Each principal module can be infinitely cloned, the clones can be freely distributed on the installation. In this way, the switching of only one relay may trigger multiple commands which activate several devices simultaneously in remote places of the installation.

Sub-address			
SW2	Switch 1	Switch 2	Output sub-address
	OFF	OFF	1 ... 8
	ON	OFF	9 ... 16
	OFF	ON	17 ... 24
	ON	ON	25 ... 32

Cloning	
SW1	Address The principal module and the clone have the same address (switches 1 to 6).
SW2	Sub-address The principal module and the clone have the same sub-address.
CLONE	Cloning On the principal module the jumper is removed. On the clone the jumper is inserted.

Switch 7 - Baud rate	
ON	38.400bps
OFF	Do not use
Switch 8 - Exclusion of the tamper input	
ON	Tamper input excluded
OFF	Tamper input enabled

Jumper JP1 - End-of-serial bus	
Inserted	Inserted on the last device of the serial bus only.
Removed	On all the other devices the jumper must be removed.

ESP 8RSP - Expansores de salidas de relés

DESCRIPCIÓN

El módulo ESP 8RSP es un expansor de salidas serial direccionable, dotado de 7 relés de señal con una corriente de conmutación máxima de 0,3A y un relé de potencia con una corriente de conmutación máxima de 4A. Los relés son biestables con contactos de cambio libre. La placa de relé pertenece a la familia de los módulos de salidas y puede ser conectada a la línea serial de los sistemas Tecnoalarm. Su conexión y dirección están sujetas a las reglas habituales.

DIRECCIÓN

La programación de la dirección se hace en función de la central y de la configuración (dirección) del expansor de salidas utilizados para pilotar los relés de expansor. Para más información, consulte las tablas de los expansores de salidas de la central. Para un uso más versátil de la placa de relé, se aconseja utilizar la programación avanzada que ofrece una gran libertad en combinar las salidas del sistema. La dirección serial define el expansor de 32 salidas al cual asociar el funcionamiento de la placa de relé.

SUBDIRECCIÓN

Las 32 salidas del expansor se dividen en 4 subgrupos, cada uno de los cuales está compuesto por 8 salidas (con numeración consecutiva). Las subdirecciones definen el grupo de 8 salidas al cual asociar los 8 relés de la placa de relé.

CLONACIÓN

La dirección del módulo se puede clonar. La clonación genera módulos repetidores que replican totalmente el funcionamiento del módulo principal de referencia. La clonación del módulo no causa conflictos de comunicación en el bus serial, por lo tanto el sistema no puede detectar eventuales fallos de clones. Para clonar un módulo programe la misma dirección serial que la del módulo principal y habilite para cada uno de ellos la función de clonación. Un módulo principal se puede clonar infinitamente, los clones pueden ser distribuidos libremente en toda la instalación. De esta manera, la conmutación de un sólo relé puede activar comandos múltiples que activan simultáneamente dispositivos en lugares remotos de la instalación.

Subdirección			
SW2	Switch 1	Switch 2	Subdirección salidas
	OFF	OFF	1 ... 8
	ON	OFF	9 ... 16
	OFF	ON	17 ... 24
	ON	ON	25 ... 32

Clonación	
SW1	Dirección El módulo principal y el clone tienen la misma dirección (switches de 1 a 6).
SW2	Subdirección El módulo principal y el clone tienen la misma subdirección.
CLONE	Clonación En el módulo principal el puente está desconectado. En el clone el puente está conectado.

Switch 7 - Baud rate	
ON	38.400bps
OFF	No utilizar
Switch 8 - Exclusion of the tamper input	
ON	Entrada de tamper excluida
OFF	Entrada de tamper habilitada

Puente JP1 - Fin de línea serial	
Conectado	El puente se debe conectar sólo en el último dispositivo de la línea serial.
Desconectado	En todos los otros dispositivos el puente debe estar desconectado.

ESP 8RSP - Erweiterungsmodul mit Relaisausgängen

BESCHREIBUNG

Das Modul ESP 8RSP ist eine adressierbare serielle Ausgangserweiterung. Es besitzt 7 bistabile Signalrelais mit einem maximalen Schaltstrom von je 0,3A und ein Leistungsrelais mit einem maximalen Schaltstrom von 4A. Die Relais verfügen über potenzialfreie Wechselkontakte. Die Relaisplatte gehört zur Familie der Ausgangserweiterungen und wird über die Serienschchnittstelle mit den Tecnoalarm Systemen verbunden. Für die Verbindung und die Programmierung der Adresse gelten die üblichen Regeln.

ADRESSE

Die Adresse muß je nach der Alarmanlage und der Konfiguration (Adresse) der Ausgangserweiterung, mit denen die Relais gesteuert werden sollen, gewählt werden. Für nähere Informationen konsultieren Sie die Tabellen der Ausgangskonfigurationen des Systems. Für eine vielseitigere Anwendung der Relaisplatte empfehlen wir, die fortgeschrittene Programmierungsebene zu verwenden, die eine große Freiheit bei der Kombination der Ausgänge des Systems bietet. Die Adresse bestimmt, welcher Ausgangskonfiguration die Funktionsweise der Relaisplatte zugeordnet wird.

SUB-ADRESSE

Die 32 Ausgänge des Moduls werden in 4 Gruppen à 8 Ausgänge (fortlaufend nummeriert) unterteilt. Die Sub-Adresse bestimmt, welcher Gruppe von 8 Ausgängen die 8 Relais der Platine zugeordnet werden.

KLONEN

Die Adresse des Moduls kann geklont werden. Das Klonen stellt Repeater-Module mit derselben Funktionsweise wie die des Masters her, ohne Konflikte auf der Schnittstelle zu verursachen. Aufgrund dieser Eigenschaft ist das System jedoch nicht in der Lage, eventuelle Fehler der Klone zu detektieren. Um ein Modul zu klonen, programmieren Sie auf dem Klon dieselbe Adresse wie für den Master und aktivieren Sie die Funktion Klonen. Jeder Master kann unendlich oft geklont werden, die Klone können ohne Einschränkungen auf der gesamten Installation verteilt installiert werden. Auf diese Weise können mit der Schaltung eines einzigen Relais mehrere Befehle ausgelöst werden, die gleichzeitig mehrere Geräte an entlegenen Orten der Installation aktivieren.

Sub-Adresse			
SW2	Pol 1	Pol 2	Ausgänge
	OFF	OFF	1 ... 8
	ON	OFF	9 ... 16
	OFF	ON	17 ... 24
	ON	ON	25 ... 32

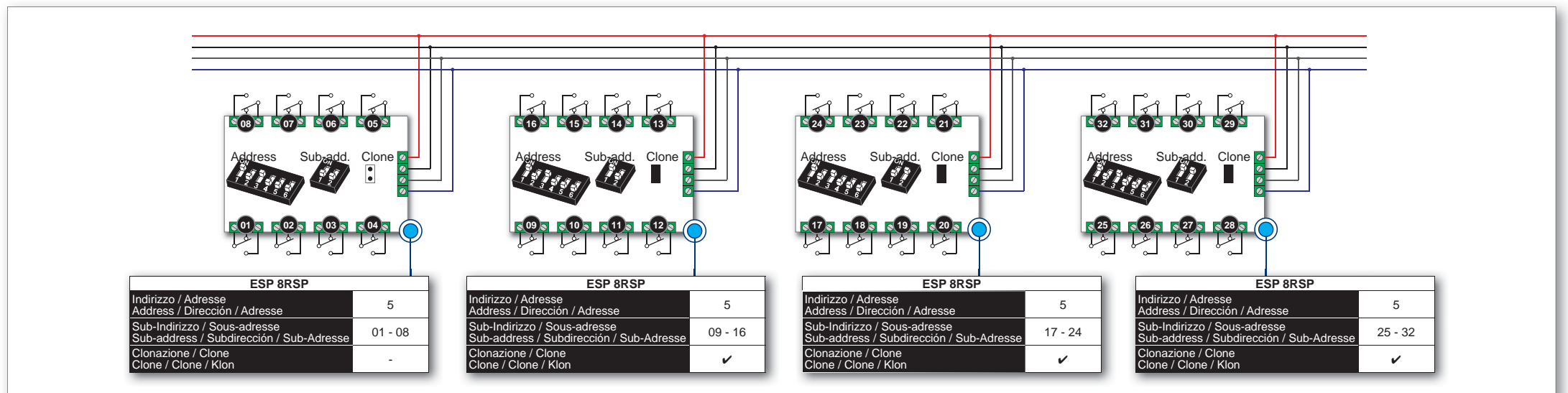
Klonen	
SW1	Adresse Der Master und der Klon haben dieselbe Adresse (Pole 1 bis 6).
SW2	Sub-Adresse Der Master und der Klon haben dieselbe Sub-Adresse.
CLONE	Klonen Auf dem Master JP2 Jumper offen. Auf dem Klon JP2 Jumper stecken.

Pol 7 - Baud rate	
ON	38.400bps
OFF	Nicht benutzen
Pol 8 - Sperrung des Sabotageeingangs	
ON	Sabotageeingang gesperrt
OFF	Sabotageeingang aktiv

JP1 - Bus-Termination-Jumper	
Gesteckt	Nur auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken.
Offen	Auf allen anderen Geräten offen lassen.

TOPOLOGICO SCHEDA / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / TARJETA ELÉCTRICA / PLATINE

Esempio di 4 moduli di 8 relè che seguono le 32 uscite di un indirizzo. / Exemple: 4 modules de 8 relais utilisant les 32 sorties d'une adresse. / Example: 4 modules with 8 relays use the 32 outputs of one address. / Ejemplo: 4 módulos de 8 relés utilizan las 32 salidas de una dirección. / Beispiel: 4 Module à 8 Relais schalten die 32 Ausgänge einer Adresse



Compatibility					
TP8-28 TP8-28 GSM	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	All releases

Compatibilidad					
TP8-28 TP8-28 GSM	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	Todas las versiones

Kompatibilität					
TP8-28 TP8-28 GSM	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	Alle Versionen